10. Малыгина Н.М. Андрей Платонов и литературная Москва. СПб.: Нестор-История, 2018. 592 с.
11. Матвеева И.И. «Сокровенный человек» А. Платонова как новый литературный тип // Словесное искусство Серебряного века и Русского зарубежья в контексте эпохи. Сборник. М.: МГОУ, 2016. С. 235–363.
12. Платонов А. Записные книжки. Материалы к биографии. М.: Наследие, 2000. 424 с.
13. Платонов А. Счастливая Москва. Очерки и рассказы 1930-х годов. Собрание. М.: Время, 2010. 624 с.
14. Спиридонова И.А. «Узник»: образ Сарториуса. // «Страна философов» Андрея Платонова: проблемы творчества. Вып. 3. М.: ИМЛИ РАН, 1999. С. 303–311.
15. Стенограмма творческого вечера Андрея Платонова в ВССП 1 февраля 1932 года // Андрей Платонов. Воспоминания современников. Материалы к биографии. М.: Современный писатель, 1994. С. 293–317.
16. Яблоков Е.А. Хор солистов: Проблемы и герои русской литературы первой половины XX века. СПб.: Дмитрий Буланин, 2014. 776 с.

Мирзоева В.М., Аксенова Е.Д., Мирзоева Е.З.
Методические формы и приемы обучения иностранных студентов-медиков
русскому языку

*ФГБОУ ВО «Тверской государственный медицинский университет»
Министерства здравоохранения РФ
(Россия, Тверь)*

doi: 10.18411/sr-10-12-2020-23

idsp: sciencerussia-10-12-2020-23

Аннотация

В центре внимания данной статьи – виды речевых произведений (дискуссия, тематический диалог) в аспекте развития устной речи иностранных студентов-медиков в практике обучения русскому языку как иностранному, особенности методических приемов, способствующих расширению лингвистической и профессиональной компетенций иностранного обучающегося.

Ключевые слова: развитие устной речи, язык медицинской специальности, дискуссия, диалог врача с больным, методические приемы

Устная разговорная речь является единственной формой речи, с помощью которой устанавливаются и поддерживаются межличностные отношения неформального характера. Выделяя один из видов разговорных речевых произведений – дискуссию, - следует обратить внимание на то, что он обладает большей степенью независимости темы от ситуации, значительной протяженностью, развернутостью реплик, приближающихся к монологическим. В структурном отношении единицей членения такого диалога является сегмент, который может быть равен слову, словосочетанию, предикативной единице. В коммуникативном плане данный тип речи теснейшим образом связан с индивидуальностью говорящего. Коммуникация здесь просто не может состояться, если в процессе общения собеседники не способны раскрыть личностный фон друг друга: особенности восприятия мира каждым из них, шкалу ценностей, присущую данной конкретной личности, ее стремления, мотивы, знания. С другой стороны, дискуссия – это постижение личности другого человека, раскрытие мира в нем и через него. Таким образом, умение вести дискуссию, особенно на профессиональные темы, неизбежно связано с обращением к языковой личности собеседника. «Лингвистический и смысловой анализ» дискуссии в сфере медицины «приобретает важное значение для иностранных специалистов в сфере профессионального обучения» [1].

Дискуссия как одна из форм устной речи предполагает обсуждение спорного вопроса для выяснения разных точек зрения с целью добиться истины. Участие в дискуссии требует от иностранных студентов сложной речемыслительной

деятельности, высокого уровня владения языком, поэтому целесообразнее использовать эту форму развития речи на продвинутом этапе обучения. Однако элементы дискуссии могут быть представлены и на более ранних этапах в общей системе методов обучения устной речи иностранцев. Дискуссия связана с решением ряда дидактических задач: 1) умениями обосновывать, аргументировать свое мнение, опровергать доводы оппонентов; 2) умением быстро реагировать на возражения оппонентов; 3) усвоением лексико-грамматических конструкций, речевых клише, употребительных в указанных ситуациях.

Для обучения полемическому высказыванию используется система упражнений, характерная для развития устной речи в иностранной аудитории. Среди них важная роль отводится языковым и условно-речевым заданиям, цель которых состоит в активизации речевых формул, выражающих согласие и несогласие, сомнение, возражение: *само собой разумеется, безусловно, вряд ли, едва ли, с этим трудно согласиться, мне хочется вам возразить и др.*

В процессе обучения дискуссии важное значение приобретает работа с диалогами, построенными по разным функциональным моделям: аргументации и контраргументации, подтверждения и опровержения точки зрения. Одним из приемов обучения развернутой аргументации (контраргументации) являются функциональные опоры. Например, предлагается оценить суждения, связанные с проблемой свободного времени или увлечениями молодежи, используя следующие функциональные модели диалога: I модель – осуждение – аргументация – опровержение; II модель – защита – контрдовод (несогласие с мнением предыдущего участника) – доказательство посредством примера из своего опыта или с помощью ссылки на чей-то авторитет. Содержащиеся в диалогах опоры в виде речевых функций подготавливают говорящего не только в тактическом плане к ведению дискуссии, но и дают прекрасную возможность вызвать употребление необходимого языкового материала. Уместны также и языковые опоры, которые имеют место в ситуации дискуссии: а) *я думаю..., но ..., поэтому...;* б) *Мне представляется, что ... Ведь... У меня тоже ... Однако...;* в) *Если ... то ... Вряд ли ... Правда ... Но я думаю ... Убежден, что ...*

Богатый материал для обучения методическим приемам дискуссии дает страноведческая тематика: статьи полемического характера из современной прессы, отрывки из художественных произведений, поднимающие важные нравственно-этические проблемы. Опыт работы в иностранной аудитории позволяет выделить несколько узловых тем проблемного характера: «Человек и окружающая среда», «Молодежь и мир ее увлечений», «Врач и общество». Большую роль играет характер обсуждаемого вопроса, который призван стимулировать порождение полемического диалога. Преподаватель отбирает вопросы в соответствии с интересами студентов. Например, для студентов-медиков интересными оказались проблемы: «Нетрадиционные методы лечения: за и против», «Нужно ли врачу искусство?», «Легко ли быть молодым?», «Здоровый образ жизни» и др.

Таким образом, дискуссии, являясь нестандартной формой занятий, способствуют формированию мировоззрения, предоставляя обучающимся возможность с наибольшей полнотой выразить себя, более того, активно развивают творческое мышление. Предварительные упражнения, выполняемые систематически, вырабатывают у иностранных студентов умения в построении полемического диалога. С уверенностью можно сказать, что дискуссия развивает «аналитический склад мышления», «стремление к этической корректности» [2].

Решение поставленных задач, несомненно, невозможно без создания у иностранного студента-медика лексико-грамматической базы, формирования речевых умений, обеспечивающих профессиональную активность в данной сфере. Для решения методических задач совместными усилиями преподавателями русистами и

клиницистами кафедр лечебного факультета Тверского государственного медицинского университета было разработано учебное пособие «Учим язык специальности» [3], учитывающее потребности иностранных студентов 2 – 5 курсов.

В первой части пособия представлен ряд учебных текстов, соответствующих учебным планам лечебного факультета. Отбор текстов осуществляется по принципу метатем, т.е. содержательных характеристик учебной информации: этиология, патогенез, диагностика, лечение и профилактика таких заболеваний, как гипертония, бронхит, гастрит, стенокардия, тонзиллит, гайморит, экзема, крапивница и др. Особое внимание уделяется проработке узкопрофессиональных терминов: номинаций инструментов, приборов, медицинских материалов, предметов и средств гигиены больного и др. Все это поможет иностранным студентам в усвоении материалов лекций и практических занятий.

Вторая часть пособия представляет собой развернутый разговорный справочник, который соотнесен с набором прагматических задач, решаемых в процессе профессионального обучения. Весь материал, подлежащий активации, согласован со специалистами и представлен в виде типовых диалогов, клинических ситуаций, системы учебных заданий, позволяющих студентам использовать их при ведении диалогов с пациентами в качестве необходимых речевых образцов. Кроме вопросно-ответных, побудительных, уточняющих речевых тактик, необходимых при анамнезе больного, представляется необходимым включение специфических средств, характерных для эффективного общения с больными: формы обращения, облегчающие вступление в контакт с пациентами; разговорные средства, смягчающие категоричность побудительных реплик с учетом психо-эмоционального состояния встречи с врачом, формы уговора, ободрения и др. Беседы на темы профилактики (например «Профилактика кожных заболеваний») требуют умения строить высказывания инструктивной направленности: советы, предписания, разъяснения, предупреждения и др. Очень важна работа по коррекции фонетических навыков, ибо чистота речи является важнейшим условием взаимопонимания между иностранным студентом-медиком и больным. Следует подчеркнуть, что целенаправленное обучение языковому и речевому общению в процессе ролевой игры «врач – пациент» способствует развитию практического и речевого опыта студентов-иностранцев.

Этому направлению учебно-методической работы посвящено учебно-методическое пособие кафедры русского языка Тверского государственного медицинского университета «Ролевые игры в процессе обучения русскому языку как иностранному» [4].

Цель пособия – овладение устной коммуникацией на русском языке в стандартных темах и ситуациях общения, овладение основными интенциями и тактиками коммуникации в их общепринятых реализациях; в ограниченном объеме – совершенствование навыков аудирования, чтения, письма. Организующим его центром являются диалоги, в которых задаются основные интенции и тактики диалога, и игровые задания, распределенные по темам. По широте тематики и охвату ситуаций общения пособие универсально, преподаватель может сам выбрать темы и задания, актуальные для данного контингента обучающихся, так как успех обучения коммуникации зависит от того, насколько мотивированы, целесообразны и реализуемы задачи, поставленные перед обучающимися.

Актуальность пособия состоит в том, что методический интерес русистов к игре очень велик, так как в игровой ситуации благодаря моменту условности относительно легко воспроизвести и имитировать основные факторы, определяющие коммуникацию: мотивы и цели участников, их социальные роли, обстоятельства общения, тактики достижения целей. Именно ролевая игра позволяет варьировать эти факторы непринужденно и естественно, а сверх того создает в аудитории атмосферу свободного общения.

Все учебные темы пособия содержат перечисление коммуникативных компетенций, на расширение которых направлена ролевая игра, и методические рекомендации для преподавателя по подготовке обучающихся к работе над темой игрового занятия.

С точки зрения авторов-составителей, пособие «Ролевые игры в процессе обучения русскому языку как иностранному» поможет создать между преподавателем и учебной группой отношения доверительности, позволит представить даже трудный для обучающихся материал в привлекательной для них форме, активизирует обучающегося к участию в занятии.

Таким образом, данные методические формы и приемы обучения русскому языку иностранных студентов-медиков, на наш взгляд, обеспечивают интенсивность и качественное усвоение материала, рациональное использование учебного времени, способствуют развитию сознательного и имитативного изучения языка.

1. Аксенова Е.Д., Мирзоева В.М., Мирзоева Е.З. Модальность научного (медицинского) текста (на материале текстов оториноларингологии) // Современные исследования социальных проблем, Красноярск. №4-1(28). 2016. С.159
2. Аксенова Е.Д., Кузнецова А.А., Мирзоева В.М. Метатекстовые свойства вводно-модальных связующих средств на материале научных (медицинских) текстов // European social science journal. Москва. Том 1(47). 2011. С.268
3. Мирзоева В.М., Михайлова Н.Д., Аксенова Е.Д., Алгунова Ю.В., Витлинская Л.Г., Кузнецова А.А., Ткачева Р.А. Учим язык специальности. Учебное пособие для иностранных студентов медицинских вузов. РИЦ ТГМУ. 2018. 223 с.
4. Ролевые игры в процессе обучения русскому языку как иностранному. Авторы-составители Мирзоева В.М., Кузнецова А.А., Аксенова Е.Д., Алгунова Ю.В., Сафонова А.С., Некрасова А.В., Павлова М.Н., Буданова Н.А., Ткачева Р.А., Витлинская Л.Г., Волович М.И., Скаковский В.Ю. Учебное пособие для иностранных студентов медицинских вузов. РИЦ ТГМУ. 2019. 84 с.

Михайлова Н.Д., Ткачева Р.А., Витлинская Л.Г.

О функционально-стилистическом своеобразии фильмонимов (на материале названий отечественных фильмов о медиках)

ФГБОУ ВО «Тверской государственный медицинский университет»

Министерства здравоохранения РФ

(Россия, Тверь)

doi: 10.18411/sr-10-12-2020-24

idsp: sciencerussia-10-12-2020-24

Аннотация

В статье рассматривается функционально-стилистическое своеобразие фильмонимов – названий отечественных фильмов о медиках. Особое внимание уделено особенностям информативной, прогностической, рекламной функций, которые играют важную роль в постижении художественного замысла фильма.

Ключевые слова: фильмоним, информативная функция, прогностическая функция, рекламная функция, стилистические особенности фильмонимов, фильмы о медиках.

Abstract

The article examines the functional and stylistic originality of film mononyms – the names of Russian films about doctors. Special attention is paid to the features of informative, predictive, advertising functions, which play an important role in comprehending the artistic concept of the film, films about doctors.

Keywords: film mononym, informative function, predictive function, advertising function, stylistic features of film mononyms,